

1887-02-05

SENDER

Vilhelmine Larsen

RECIPIENT

Johannes Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

dansk

Date explanation:

Brevet er dateret d. 5. februar. Året vurderes til at være 1887: Johannes bor hos frøken Bendal i København indtil 1890. Fru Lindberg er flyttet til København. Det gjorde hun efter hendes mands død i 1886.

General comment:

NB brev er et notabenebrev = anbefalet brev.

Måle er en landsby nord for

Kerteminde. Dræby er en landsby ved Munkebo, mellem Kerteminde og Odense.

Det har ikke været muligt at finde ud af, hvem Per Nielsen er og hvilken gård det drejer sig om.

Fru Lindberg har fødselsdag d. 10.2.

Sender's location:

Kerteminde

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Frøken Bendal

Anna Gunnerus

Jeppe Andreas Larsen

Clara Lindberg

Johan Mantzius

Niels Møllerup

Christine Swane

Archive:

Det Kongelige Bibliotek

Provenance:

Indleveret til Det Kongelige Bibliotek af Larsen-familien

TRANSCRIPTION

Kjerteminde den 5 Februar

Kjære Johannes!

Her sender dig en Skjorte og 2 Par Strømper, det er bedst at du saa sender dit Tøj hjem først i Ugen for det er jo lidt sent med at faa Tøjet tørret nu, jeg veed ikke endnu hvormeget jeg faar at sende Dig; men saasnart du faar Pengene saa betal Gjæld og lad mig saa vide hvordan du klarer dig en Ting maa du huske at gaa hen til Fru Lindberg den 10 Februar og medbringe Hyasint eller en anden blomstrende Plante og hilse fra os Alle

Du maa tro mig kjære Barn jeg er saa glad ved at du skriver saa reent ud for jeg blev netop bedrøvet om du skjulte noget

Du er jo nødt til at skulde ud med saadan bestemte Udgifter; men husk alligevel paa saavidtmuligt at være sparsommelig og betænksom mit Barn du veed nok hvorfor

Frøken Bendal skal faa Penge i næste Uge og Brev fra mig vil du hilse hende det.

Vi ere alle raske og haabe at dit Helbred ogsaa er godt vær forsigtig med den Hæl Johannes jeg sendte de gamle Sko for om du kan bruge dem medens de andre rejser herhjem eller du vil lade dem bagflikke derovre; sender du Skoene den ene Dag skal de blive sendt afsted den næste – Jeg traf en Kjerteminde Avis med denne Skrivelse fra Kjøbenhavn giv Møllerup den at han kan advare sin Svoger itide ja det er vanskeligt at komme vel afsted i disse Tider, det er nu ikke til at le ad, uh hvor alting seer fælt ud nu, men lad os ikke tabe Modet. Du kan tro Johannes at Fader virker i denne Tid, hans Henvendelse til Maale om den Gaard i Dræby; det er nemlig Per Nielsens datter, de kom nu igaar at Fader skal bygge Gaarden og de vil ikke have noget med det Hele at gjøre – Jeg er saa optaget af Arbejde at jeg ikke faa Tid til mere end det korte Brev men saa skal du faa et længere til næste Gang, Naar du nu sender dit snavsede Tøj hjem maa du deri sende en lille Vægt du husker jeg saa paa i 50 Øre Butiken det er en opstaaende Vægtskal men dette her maa huskes for det er Belønning til Dine for flid og hun vil gjerne lege Kjøbmand Lev nu vel min Skat og vær flittig og for at glæde mig saa skrab ikke nogle Malerier ud men gjem dem hjem Johannes til vi sees til Paaske Hils nu alle gode venner saa kjærligt fra os Din trofaste Moder Hør Johannes – bed Frøken Bendal mindes Frøken Gunnerus – for de længes saa meget efter at høre hvad Vennerne vil Pengene maa kun sendes i NB Brev som saa bliver afsendt i Eftermiddag

Kjøbenhavn den 3 Februar

Kjære Johannes -!

Her sender dig en Skjorte og 2
Dor Stræmpet, det er bedst at du
som sender dit for mig for at jeg
for det er jo lidt besværligt med at for
Tøjst købet mig, jeg med ikke
vender - hvor meget jeg for
at sende dig; men som du vil
for Pengene som betale Gjæld
og lad mig så vide hvordan
du klarer dig en Ting mere
du huske at I går hen til Fru-
Lindberg den 10 Februar og send
hver af Hjørning eller en anden
blaustrænde, hvide og hvid for
er alle - du skal tro mig for
Bare jeg er jo glad ved at du
skriver med mig for jeg bliver
bedrøvet om du skuffe mig

du er jo med til at skikke mig
med Jantens bedste Pølser, men
hvis aligevel på som muligt
at være sparsom og betænksom
mit Brev du skal nok tro
Frøken Rindal skal for Pengene
i møde Rige og Brev for mig
vil du hjælpe hende det -
Vi er alle roste og haaber at du
Heltfred og jo en godt var for mig
med den skal Johannes, jeg send
de gamle Sko for mig til, kan
bringe dem med mig de andre vil
højeste eller du vil lade dem
købe dem den mere sender
du Skoer den ene dag skal
de blive med dig den første -
Jeg tror en forstændig kan
med denne Skrivelse - for hvide
kan give kaller mig den at hvide
kan advare mig Løse sig
for det er vanskelig at kunne

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

vel afsted i disse Tider, - det er en ikke
til at les ad, - men haer alligeu naar jeg
er i en - i en led er ikke Tiden
naelst. Du skal for Johann
at Faer virker i denne Tid haer
Sammendst. De skal see den
Gaard i Doaby, det er nemlig, Det
Nielsen's Datter, de haer Lær
i gaar ik Tiden skal bygge Gaarden
og de vil ikke haer noget
med det skal de gøre -
Jeg er saa optaget af Lægheden
at jeg ikke har Tid for senere
end det korte Brev - men saa
skal du for at længe, til med
Jeg. Nu er vi sekket dit
fuglefede Toj hjem med de der
sekkle med lille Bøt der hører
jeg saa saa i 50 Offen Brev
Det er en optagelse. Det skal
seer det er en - en - en - en -
for det er Balmung to Nær for Tid
og haer vil gøre Lige Hæder

Se nu med mere Skat og
er flittig og for at glade
mig saa skal ikke nogle
Malerier ind men jeg
den hjem Johannes til
er ikke det Brev -
Fæls med alle gode
Næstes for fjærlig
for er den trofaste
Nader.

Hier Johannes - Det Føde
Bredal sekket - Føde
Jensen's - for de længe
saa sekket efter at haer
haer Hæder med

Tengere med Hæder
i NB Brev - en saa haer
faer i Effendling